

w ręce nowój landszafty, której urzędnicy są Niemcy, i któraby summami temi podług ustaw swych, wiele bezwzględniejszych na majątki obywatelskie, niż są ustawy starój landszafty, rozporządzała.

Skończę list mój dzisiejszy skargą, że niedostaliśmy jeszcze szóstej serji „Teki Wileńskięj;“ że z niecierpliwością na nią czekam, by przeczytać in ekstento artykuł pana Białeckiego o piśmiennictwie w W. Xięstwie Poznańskim. Zaciekauił mię tak bardzo feljeton „Czasu,“ że soboty dnia 15 stycznia — a to uwagami nad smutnem u nas położeniem łaciny. Nie mówię tu prawda w myśl autora feljetonu, gdyż ten właściwie mówił o wydawnictwie hr. Działyńskiego. nie mniej jednak jest prawda, że głównie tu o łacinę chodziło. Utrzymuje w tym epizodzie feljetonu autor, że nie umiemy po łacinie. Święta prawda. Ale też oprócz tego pewnika w niczem się z nim zgodzić nie można. Nie zaradzi „nieszczęśliwemu położeniu.“ łaciny u nas, przekładami na polskie łacińskich zabytków — nie rozwidni, ale zaćmią się dzieje nasze tłumacząc teraz na polskie znane dotychczas materiały do historii naszej.

Nie rozwidni dla tego: że źródłowe materiały, w jakimkolwiek bądź języku pisanie są przystępne ogółowi, tylko historykom z profesji. Ogół choćby i język materiału zrozumiał, nie zrozumie rzeczy samęj. Bo historia to nie zabawki, nie romanse, nie poezje wreszcie, do których specjalnych studjów nie koniecznie potrzeba, które pojąć można czytając je sobie w wygodnym fotelu zawsze, i drżąc z nudów wśród lektury. Tłumaczono u nas oddawna już materiały historyczne, tłumaczył je Herbors, Sarnicki, Januszewski, i t. d., już od połowy 16go zacząwszy stulecia; dla tego przecież nie są znajomsze całemu narodowi od wyszłych dotychczas akt Tomickiego te ich tłumaczone materiały.

Zaćmi się dzieje narodowe tłumacząc materiały historyczne, bo młodzi ludzie zaczynający oddawać się historii, nie wiedzący zatem jeszcze z własnego przekonania i doświadczenia, co do studjów historii niezbędnem, z spokojnem sumieniem zarzuciliby więcej niż dotychczas studium łaciny, mając pod ręką tłumaczenia elementarniejszych materiałów dziejowych, a choćbyśmy przełożyli na polskie wszystkie znane dotychczas zabytki dziejowe, co jest absolutnem niepodobieństwem, mielibyśmy dopiero cząsteczkę przepolszczoną, bo nierównie większa część materiałów dziejowych jeszcze nie znajoma. Cóżby potem zrobić z materiałami, które się odkryją? I któż historykowi po łacinie nie umięjącemu zaręczy, że tłumaczenie dokładne? Choć się nie zachce nikomu z materiałów historycznych uczyć po łacinie, to text ich łaciński nie jest przeto obojętnym, bynajmniej! Każde nieomal pociągnięcie piórka, w rękopiśmie, każde słówko łacińskiego textu nie dokładnie zrozumiane i błędnie przetłumaczone sens zmienić, „rzecz samą“ przeinaczyć może.

Jedynem lekarstwem na to nieszczęśliwe położenie społeczności naszej jest prawdziwe dziejów

zamiłowanie. Ono to przewyciężyłoby wszelkie, nie tylko językowe trudności, ale byłoby bodźcem że taż społeczność więcej by starała się poznać prawodawstwo i jego zmiany, administrację, finansę, statystykę, starożytności, i t. d. bez czego, choćby się wszystko z łaciny na polskie przełożyło, wiedza historyczna w kraju naszym rozpowszechnićby się żadną miarą nie mogła. Wygodniej prawda zastosowywać materiały historyczne do wiedzy naszej. Korzystniej dla dziejów naszych wiedzę zastosować się starać do materiałów.

Że pan Mikołaj Malinowski tłumaczy, pan Wolf wydaje tłumaczenia wcale im za złe mieć nie można, bo to co zasłużeń ci panowie publiczności Polskiej dają nie jest w ścisłem słowa znaczeniu historycznymi materiałami. I w ogóle nie mielibyśmy nic zgola przeciw teorii tłumaczeń. gdyby z niej tak zgubnej dla naszej przeszłości nie wywodzono praktyki: jak ta jest, którą głosi autor feljetonu.

WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE Telegramy.

Wiedeń 6 lutego. Według nadeszłych tu wiadomości z Belgradu, książe Miłosz z synem swym Michałem, odbył wczoraj wjazd uroczysty wśród powszechnej radości. Ministrowie i senat wykluczeni byli od uroczystości przyjęcia. Senator Wucicz, podejrzany o reakcję, w domu uwięziony.

Paryż 7 lutego. Dzisiejszy *Monitor* podaje w depeszy z Bukarestu, donoszącej o wyborze księcia Moldawji Conzy, na księcia Wołoszczyzny, że przepisane przez regulamin organiczny i konwencję z dnia 19 sierpnia r. z. formy, ściśle zachowanemi zostały. Proklamację powitano z radością i miasto uilluminowano. (Zob. pod rubryką Xięstwa Naddunajskie.) (St. Anz.)

Marsylja 5 lutego. Nadeszły tu wiadomości z Neapolu po dzień 1 lutego. Arcyksiąże Wilhelm, arcyksiąże Rejmer, jak również arcyksiężna Marja, przybywszy tu, wyjechali do Bari, gdzie ślub następcy tronu ma się odbyć w dniu 4 b. m.

Rząd odpowiedział na przedstawienie adwokatów kolei żelaznej Tarentyńskiej, oświadczając, iż to przedstawienie jest nielegalnem, ponieważ rozprawa nad kwestją rozstrzygniętą przez króla, jedyne jej sędzię.

Turyń 5 lutego. Pożyczka 50 milionów dokonana będzie za pośrednictwem alienacji rent, wpisane się mających do ksiąg długu państwa.

Mówią tu o wyjeździe arcyksięcia Maxymiljana z Medjolanu. Wojska austriackie posunięte zostały na stanowisko między Adygą i Tessyną, tworząc wielkie masy na dwóch krańcach linii między Pawją i Placencją.

Madryt 5 lutego. Znaczna liczba protestacji oświadczających się z wiernością i przywiązaniem dla królowej, nadeszła tu z wyspy Kuby.

Rząd portugalski oświadczył Izbie deputowa-

nych, że puszczone w obieg wieści o przesileniu ministerjalnem, nie mają wcale żadnej zasady.

(Le Nord)

A M E R Y K A.

Kongresy w Nicaragua i Costa Rica zatwierdziły zawarty w dniu 1szym maja r. z. pomiędzy prezydentami tych republik i francuzkim inżynierem panem Belly, układ o budowę między oceanowego kanału. Jak wiadomo, ostatni układ zawarty był pod warunkami nadającemi prawie niewątpliwie panu Belly barwę ajenta rządu francuzkiego: dla tego też innemu układowi z jednym ze Stanów Zjednoczonych w ostatniej, już chwili sacyfikacji odmówiono, iż zjawił się nagle nikomu nieznanomy pan Belly. Rząd Nicaragui, jak zapewnia *Indépendance Belge* odwołał swojego posła przy dworach Francji i Anglii pana Marcoleta. (Neue Preussische Zeitung.)

A Z J A.

Rząd angielski posiada wiadomości z Bombay po dzień 11 stycznia.

Spokojność panowała w królestwie Oude, pod dniem 24 grudnia. Burzenie fortec i rozbrajanie ludności szybkie robi postępy.

W Indjach środkowych generał Napier ścigał powstańców, dowodzonych przez Feroze-szacha blisko przez 8 mil (ang.) i zabrał im 6 słońców i wielką liczbę koni.

Powstańcy, któremi dowodzi Tantia Toppe, rozdzielwszy się na trzy dywizje uderzyli na miasto Pertabghur, lecz odparci i pobici zostali. Schronili się w okolice Bansurero, porzuciwszy na placu jednego ze swych dowódców. Tantia uciekł do Tonk, w nadziei połączenia się z Feroze-szachem. Wysłano wojsko dla przeszkodzenia temu połączeniu.

W wielu jeszcze innych punktach miały miejsce potyczki między anglikami i powstańcami, które się porażką tych ostatnich i zabraniami bydła, koni, wielbłądów i armat skończyły.

Prezydentura Bombay jest spokojną. (I. B.)

A N G L J A.

Londyn 5 lutego. Mowa królowej Wiktorji i rozprawy nad adresem odpowiadającym na nią, są głównym przedmiotem komentarzy i uwag angielskich dzienników. Oto ich treść główniejsza.

Dzienniki ministerjalne, jak z natury rzeczy wypada, potwierdzają w zupełności postępowanie, jakiego ma się trzymać gabinet Derbego. *Morning Herald* mówi, że każdy kto kocha honor Anglii i dumny jest z jej chwaly, cieszyć się winien, że zrzekła się donkiszotyizmu polityki bardzo niebezpiecznej, a mięszając się ustawicznie do spraw innych krajów. Jeśli Włosi chcą być wolnemi, mówi ten dziennik, to powinni sami próbować szczęścia. *Standard* znajduje również politykę lorda Derby, radzącego cierpliwość Sardynji, umiarkowanie Francji, a roztropność Austriji, jako bardzo mądrą i jedynie w obecnych okolicznościach stosowną.

Times w zupełności pisze się na tę część mowy królewskiej, która się odnosi do polityki zewnętrznej. „Anglja, mówi *Times*, sama udział miała

— Ja dziś, a ty... ol wielka to różnica! ja za serce coby mnie pokochało, za usta coby mi zwilżyły czoło takim pocałunkiem, dałbym życie, — dodał z uśmiechem bolejącym nieznajmy, — ale ty... masz li prawo sprzedawać to czego nie znasz, za to co ci darmo jeszcze przyszłość dać może? — Ja! a ty! zwiędły chwast i wyrastający kwiat! Nie, mów co uczynisz...

— Nie wiem, — rzekł Oktaw, — jestem odurzony, nie pan siebie, litość raczej niż inne uczucie mnie wiąże...

— Litość! — rozśmiał się starszy, — biedny kłamec! jakęś to od wczoraj nauczył się sam przed sobą tłumaczyć i uczucia swe rozbiierać! Ty to nazywasz litością!

Ha, zresztą, — dodał — ja ci nie nie powiem, najlepsza rada już się na nic nie przydała, gdy ogień objął budynek.... nie mówmy o tem lepiej, jabym krzyczał namiętność, ty byś wołał litość! nigdybyśmy się pono zrozumieć nie mogli.

Ale słuchaj, — los nas zapoznał z sobą, a ja choć od ludzi jak od dzikiego zwierza uciekam, może rad jestem temu. W miasteczku nie mam przemówić do kogo, bo może nie

warto... prześladowają mnie głupią ciekawością swoją, ja ich nie chcę! Stare to graty... ja lubię młodych, w nich jest choć iskra uczucia, a choćby i namiętności, ale coś żyje, a my starzy już dogniwamy tylko, tarzając się w błocie.... Bądźmy przyjaciółmi... może to przyda ci się na co, a pewno nie zaszkodzi! Al! gdyby to młodość z cudzego mogła doświadczenia korzystać!

Powiedzże mi, — dodał, — powiedz kto jesteś... co tu robisz, jaką sobie kujesz przyszłość, co marzysz? nie gardź dłonią która się ku tobie wyciąga, nie przywykła ona ludziom się napraszać.

Oktaw chwycił rękę nieznajomego i uściśnął ją w milczeniu, głos jego choć chwilami szyderski i cierpki, przemawiał do duszy, znać w nim było cierpienie, osamotnienie, ale płonąła jakaś pocziwa iskierka miłości ku ludziom.

— Panie, — odezwał się Oktaw, — trudno mi będzie powiedzieć ci coś o sobie... nie jestem niczem, pracuję by zostać czemś, by się oswobodzić, by stanąć o swych siłach. Ojciec mój! ale wy i jego nie znacie! Oto nasz dworek tam w starych drzewach ukryty, gdzie on święcie pół życia przebolewał, gdzie

ja spojrzalem na świat rozjaśnionemi oczyma. Al! trzeba abyś go poznał, bo to święty i wielki człowiek stary Żelizo, nie naszych czasów, nie dzisiejszego pokolenia! Mógłbym panu opisać to, co mi się na ziemi najwspanialszem wydaje, jego boleść i cierpliwość niezmożoną, wytrwanie w cierpieniu i spokój duszy. Z małegośmy wyszli, a samą wielkością charakteru starzec ten zyskał poszanowanie i miłość u świata. Staraśmy szlachta tej ruskiej ziemi, ale dawno wydziedziczeni z własnego zagona, musieliśmy pracować na cudzem; ojciec wprzódy zarządzał majątkami w sąsiedztwie, nieostrożne zerwanie się w czasie pożaru na ratunek, raziło go paraliżem i niemocą... Od lat wielu leży w łóżku bezwładny, ale choroba stała się dlań błogostawieństwem, nauczył się w niej modlić i stał przez nią świętym. Panie! — zawołał Oktaw, — potrzeba go poznać, aby pojąć, czem jest stary Żelizo!

Uboży jesteście, mam tylko matkę i ojca, do nich należy życie moje.

Chcesz wiedzieć o czem marzę? — chcę być dla nich pomocą i wsparciem, chcę się poświęcić, był im starość uczynić pogodną i szczęśliwą.

w akcie, na mocy którego dwie najpiękniejsze prowincje włoskie Austrii przed czterdziestu laty ustąpione zostały. Ponieważ traktaty zawarte, szanować je należy. Tem jest dziś Europa, czem ją traktaty uczyniły. Rozedrzyj z nich jeden, a wszystkie inne będą nie nieznaczącym papierem. Gdy Jéj Kr. Mość wyraziła swą stanowczą troskliwość o utrzymanie nienaruszonej wiary zawartych traktatów, i poparła tym sposobem pokojową powszechną, całą siłą swój potęgi — spełniła prawdziwie posłannictwo Anglii w Europie.

Wszelako *Times* oświadczył się stanowczo przeciw okupacji austriackiej Włoch środkowych, jako nie opartej na żadnym przyzwoleniu mocarstwa. *Daily News* z zadowoleniem widzi, że uczucia i zdania wyrażone w mowie królewskiej, nie będą źródłem żadnych nowych komplikacji. Jéj Kr. Mość objawia, że traktaty będą nienaruszone. Słowa te stosują się tylko do rządu angielskiego, ponieważ Anglja nie może tego samego poszanowania dla umów wymagać od innych krajów, zwłaszcza jeśli tu idzie o ich i Europy interesy.

Daily News dodaje, że nie pojmuje, dla czego uznana potrzeba reorganizacji marynarki angielskiej obniżyla papiery francuskie. Wszak w tem oświadczeniu nie ma nic niepokojącego, pokazuje ono tylko, że naród angielski nie chce być niższym od swych sąsiadów w środkach obrony.

Co do *Morning Post*, ten nie przestaje utrzymywać, iż nie widzi przeszkody, dla którejby Anglja nie miała się przyłożyć do emancypacji Włoch. Mowa o poszanowaniu traktatów nie tu nie znaczy, ponieważ nikt nie myśli ich naruszać. Cała kwestja idzie o ewakuację posiadłości państw, gdyż to środkowe Włochy są początkiem wszystkich zawiłań. *Morning Post* gorzko wyrzuca ministrom, że nie ośmielili się stanąć na tym gruncie.

Na dzisiejszem posiedzeniu Izby lordów, margrabia Exeter odczytał odpowiedź królowej na adres uchwalony wczoraj przez Izbę. Królowa dziękuje lordom za ich lojalny adres i oświadcza, że korona rachuje na ich serdeczne usiłowania, celem przyspieszenia rozpraw nad projektami, które im przedstawiane będą.

Lord Brougham przedstawił petycję, mającą za przedmiot negrów wolnych Jamaiki, którzy się uskarżają, że parlament miejscowy za pośpieszeniem uchwalil prawo, odnoszące się do pracy coolisów (wyrobników niższej klasy).

Hrabia Carnarvon odpowiedział, że prawo to jeszcze nie zostało do Anglii nadesłane, i jak je rząd odbierze, nie omieszka szlachetnemu lordowi udzielić żądanych wyjaśnień.

W Izbie niższej pułkownik North zapytał się, co jest prawdziwego w rozchodzącej się wieści, że rząd Jéj Kr. Mości postanowił zredukować obecną cyfrę milicji do 10,000. Podsekretarz wojny odpowiedział, że rozporządzenie to zależy będzie po większej części od liczby wojska, które powróci z Indji. (In. Belge.)

Londyn 7 lutego. Z Rzymu piszą do *Court Jour-*

— Ale dla siebie, dla serca? czego pragnął mój młody przyjacielu?

— Dla siebie — zajęknął się Oktaw, — nie dawno jeszcze marzeń i nadziei nie miałem, cały byłem w pracy i przyszłości, moich starych rodziców. Wiatr jakiś wionął na mnie, wyobraźnię rozkołysał, nie poznaję siebie... Wczoraj jeszcze byłem tak spokojny i szczęśliwy, inny obraz nosiłem na sercu... wyżej sięgałem myślą... dziś, nie znam siebie, wszystko się zaćmiło i zczerniało... sam nie wiem co począć?

— Zwyciężyć nie potrafisz, — rzekł nieznajomy, — uciec byś mógł tylko.

Ale czy dziś zechcesz uciekać?

Nie! nie! — rozśmiał się szydersko — człowiek uciec nie potrafi od siebie, a gdziekolwiek poszedł, wlecze z sobą niebezpieczeństwo... Wczoraj powiadasz, śnił ci się wyższy ideał, dalej sięgałeś uczuciem, ale już miałeś ten głód w sercu który raz rozbudzony nigdy się nasycić nie daje... jutro, Bóg cię ustrzedz może, tyś bezsilny i rada moja nie potem... próżne słowa! próżne rady!

— Więc cóż począć? — rzekł Oktaw.

Nieznajomy stanął nagle wśród drogi, po-

nal, że listy kredytowe J. K. W. Xięcia Walji nie na p. Freeborn, ale na innego bankiera są wystawione, co o tyle jest ważnem, że Freeborn uważany był za gorliwego agenta lorda Palmerstona. — Bawi tu od wczoraj hr. Perponcher, szambelan J. K. W. Xiężnej pruskiej, który przybył z urzędowym doniesieniem o szczęśliwym rozwiązaniu Jéj Kr. Wys. i zamieszkuje w londyńskim zsmku Buckingham Pallace.

— Xiążę Ludwik Lucjan Bonaparte, który zdala od dworskiego wiru zajmuje się tu swojemi lingwistycznymi studjami, odjechał do Paryża, aby być obecnym przy otwarciu senatu. Xiążę, ceniony filolog i pilny szperacz, nie porzucił swego skromnego trybu życia, mimo wyniesienia się swojego stryja. Jest on bratem Piotra Napoleona, synem znanego naturalisty xięcia Canino i wnukiem Lucjana Bonapartego.

— Nowy poseł angielski w Washingtonie lord Lyons, syn zmarłego admirała, ma wyjechać we czwartek na miejsce swego przeznaczenia.

Brak ruchu i pogneębione usposobienie wczoraj jeszcze trwały na giełdzie. Obligi długu W. Brytanji stojące z początku na 95³/₈, albo 95³/₄, spadły już na 95¹/₄ i dopiero na skutek nieco lepszych paryzkich notowań podniosły się do 95³/₄, albo 95¹/₂. Po zamknięciu giełdy, gdy paryskie kursa znów się zniżyły, spadły i papiery angielskie. Pożyczkę austriacką dzienniki wszelkiej barwy i wszelkiego odcienia uważają za zupełnie upadłą. Wszelako wiadomość ta może być przedwczesną, bo oprócz obrotów Rótschilda na własną rękę, sztucznie przysposobionych, innych w tej mierze nie czyniono i od ducha paryzkiej mowy tronowej zależy będzie, czy spekulacja ulakomami się na promessy, czy je odrzuci.

(*Neue Preussische Zeitung.*)

F R A N C J A.

Paryż 5 lutego. Rozprawy miane w parlamencie angielskim, rozproszyły w części obawy, jakie sprawiła broszura *Cesarz Napoleon IIIci i Włochy*. Opinia publiczna znów oddycha nadziejami pokojowemi. Giełda o jednego franka podniosła swe kursa.

Lord Palmerston oświadczył się w sposób wyraźny za utrzymaniem pokoju, zniweczył wszystkie fantazmagorje *Pressy*, która od miesiąca wmawiała w swych czytelników, że szlachetny lord położył sobie za zadanie, obalić gabinet Derbego, objąć ster rządu, i scharmonizować politykę angielską z zamiarami francuskiej interwencji we Włoszech. Jednocześnie i lord Derby w izbie lordów wyższej wygłosił swe zasady uznawania traktatów.

W oświadczeniu tych dwóch mężów stanu, upatrywano nietylko odosobnienie, w jakieby Francja popadła w razie przedsięwziętej wojny, lecz czynną interwencję Anglii dla obrony traktatów, któreby zagrożone były. Spodziewają się, że to stanowcze oświadczenie się Anglii wywrze pewien wpływ na tych, coby się skłaniali do wojny, przedstawiając niemałe trudności jakieby, ona za sobą pociągnęła. Z drugiej strony pan Dizraeli uczynił sprawozdanie z uczynionych kroków przez niektó-

patrzył nań długo, a w oczach łzy mu się zdawały pokazywać.

— Powiesić się lub utopić zawczasu, — zawołał, — może byłoby najlepiej — żelaną wolą zgnieść człowieka w sobie, a wyrobić posąg uczciwy... należałoby spróbować... ale fatalność! fatalność! nie! niema środka losu uniknąć, myśmy słabi, a dola ma dłoń kamienną!...

To mówiąc, pochwycił rękę młodego człowieka i potrząsłszy nią, szybko się od niego oddalił.

XI.

W dworku Podkomorzanki siedział prawie dzień cały pan Joachim, nastawując czoło niebezpieczeństwu, którego wielkość powoli zmniejszał sam sobie, pochwycony urorkiem niewysłowionym. Raz jeszcze kosztował życia i ktoby nań teraz spojrzął bacznie, poznałby łatwo, że wielka w nim zaszła zmiana od powrotu ze wsi... Twarz nawet nosił rozpromienioną, uśmiechniętą, jaśniejszą i w świat patrzył z zajęciem, jakiego w nim dawniej nie budził: — Ludzie obchodzili go więc, on sam chwycił się na nadziejach i rachunkach na przyszłość, weselszym czuł

re mocarstwa do wiedeńskiego i paryzkiego dworu, celem usunięcia kollizji. Powszechność widziała w tém pewne szanse, pewne nadzieje pokoju i skwapliwie je pochwycała.

Z resztą czas, który nas oddziela od chwili mowy Cesarzkiej, nie jest daleki, a wtedy kraj jasno widzieć będzie, jak rzeczy stoją. Osoby wysoko w rządzie położone okazują zupełną pewność, iż ton tej mowy będzie za pokojem. A nikt w samej rzeczy nie umie do kraju przemówić jak Cesarz Francuzów, umie on poznać ducha opinji, i umie odwołać się do uczuć narodowych. Więc i tą razą spodziewać się należy, że słowa jego harmonizować będą z temi uczuciami mianowicie w kwestji, która od pięciu tygodni tak żywe wywołała obawy.

Wszelako nie możemy przed czytelnikami ukrywać, iż inne osoby, jak np. pan Lagueroniére są przekonania, że wojna jest zdecydowaną myślą Cesarza. Lecz osoby te mylą się, pomimo niektórych znaczących manifestacji, względem opinji publicznej, którą uważają za sprzyjającą wojnie, gdy się ta rozpocznie. Mogą się też stanowczo mylić co do postanowienia Cesarza. Dla tego pomimo nader ważnego obecnego położenia, przyłączamy się zawsze do tych, co nie wątpią w utrzymanie pokoju.

— Wczoraj wieczorem miał miejsce w Tuileries obiad na cześć xiężnej Klotyldy, na który zaproszono 120 osób. Wszyscy członkowie rodziny Cesarzkiej na nim się znajdowali, jak również ministrowie, prezesi głównych korporacji państwa i legacja sardyńska.

— Wczoraj także generał Delarue, inspektor jeneralny żandarmerji, długą miał z Cesarzem konferencję. (Le Nord.)

N I E M C Y.

Sztuttgart 5 lutego. Piszą do *Gazety Kolońskiej*: Przed kilku dniami znowu zabrano *Dostřzegacza*, z powodu artykułu z *Gazety ludowej*, przeciwko Ludwikowi Napoleonowi, mieszczącemu w sobie osobiste napaści.

Hannover 4 lutego. Druga izba przy naradach nad postępowaniem dyscyplinarném przeciwko sędziom, przyjęła następną poprawkę: »Do dochodzenia zarzutów uczynionych członkom wyższego sądu apellacyjnego, jako też prezesowi albo vice-prezesowi sądów wyższych, potrzeba zezwolenia ministerstwa sprawiedliwości, jakkolwiek kommissarz rządowy wniosek ten za bardzo niekorzystny uważał, z powodu, iż tym sposobem wzrosnie dla ministerstwa sprawiedliwości wielki nawal interesów, a obok tego ta najwyższa sądowno-administracyjna władza będzie się nieraz widziała w smutnej konieczności orzekania o rzeczach, które nie w administracyjnej, ale czysto-sądowej rozstrzygane być powinny drodze.

(*Neue Preussische Zeitung*)

XIĘZTWA NADDUNAJSKIE.

Bukarest 5 lutego. Zgromadzenie narodowe przystąpiło dziś do wyboru hospodara. 64 deputowanych było obecnych, licząc w to metropolitę i trzech biskupów. Ci obrali jednomyślnie hospo-

się w sercu, odmłodniałym i szczęśliwym prawie. — Uczucie jego nie miało charakteru, jaki przybiera w młodości gdy po raz pierwszy wybucha, jakkolwiek silne bo w sercu świeżem zasiane, uśmierzone było latami, smutkiem przecierpianym, zawodami; pogodne było i łagodne jak piękny dzień jesienny. Pan Joachim sam je przed sobą ledwie nie ojcowskim przywiązaniem tłumaczył tak było czyste i pocziwe. Mózg kochać kogoś i życie mu poświęcić już dlań wielkiem było szczęściem.

Przecież nie była to miłość jesienna co nie nie pragnie i wyrzeka się wszelkich nadziei, przychodziły chwile odrodzenia w których marzenie złote swe namioty rozpościerało nad głową znużoną; a boleść co przebudzeniu ze snów towarzyszyła miała swą rozkosz i błogość.

Ten stan nowy wprawił pana Joachima w spokój zupełny, nie czując jeszcze w sobie namiętności, nie straciwszy pekoju ducha, poddał mu się za powrotem i zabezpieczył zupełnie.

(*Dalszy ciąg nastąpi*)

dara Moldawji Alexandra Couza na hospodara Wołoszczyzny. Tym sposobem faktycznie dopełniono unji Xięztw. *Monitor* paryzki powiada w depeszy, donoszącej o tym wyborze, że formy określone regulaminem organicznym i konwencją z dnia 19go sierpnia w przedmiocie wyborów, ściśle zachowanymi były. Stosuje się to do spodziewanej odmowy Porty, która jak mówią już wyboru Couza na xięcia Moldawji potwierdzić się wzdraga, ponieważ takowy nie wszystkim wymaganiom paryzkiej konwencji odpowiada, albowiem Couza ani 35 lat wieku, ani 3000 dukatów dochodu nie posiada.

(*Neue Pr. Ztg.*)

W Ł O C H Y.

Piszą z Turyngu do *Gazety Weneckiej*:

Izba deputowanych uchwaliła znaczną większością prawo dotyczące się gwardji narodowej. Rozprawy nad tem prawem posłużyły tylko do okazania poważania i wpływu jakiego doznaje hrabia Cavour. Dawniej pierwszy nasz minister był wprawdzie panem absolutnym izby, rozporządzał do woli głosami przy każdym prawie rozporządzeniu; lecz zdarzało się niekiedy, iż był zmuszony do pewnych ustępstw i układów z większością, i trzeba było przyjąć, to nie nieznaczającą poprawkę, to nader ważną modyfikację. Izba po wszystkie czasy okazywała się nader zazdrosną o swoje prawo poprawiania lub modyfikowania projektów przedstawianych przez ministrów, i tym razem okazała swą chęć użycia swęj szerokiej władzy. Po pierwszych wszakże uwagach uczynionych przez hr. Cavour, autorowie poprawek cofnęli je natychmiast. Godną jest także uwagi rzeczą, że izba tak w czasie przedstawienia samego prawa, jako też w chwili rozpraw nad niem, okazała pewne wahanie od rozporządzeń, które uchwalała.

W ostatnich czasach uczyniono w wojsku do czterechset awansów, a jeszcze ma wystąpić kwestja co do innych środków wojennych. Minister wojny, jak mówią, ma zamiar wystawić dziesięć nowych pułków i przeformować karabinjerów (zandarmów) na trzy szwadrony konnicy, któraby wrazie wojny stanowiła straż królewska.

— Piszą z Medjolanu do dziennika *Pays*: Wiadomo, że liczne aresztowania miały miejsce w Weneccji. Osoby aresztowane należą do największej części do znakomitszej klasy ludności. Niektórych więźniów wywieziono do Mantui i do fortec monarchji.

Austrja nie przestaje koncentrować sił swoich w Lombardji. Miasto Brescia jest przepelnione wojskiem; liczne bataljony obozują w Placencji i nad rzeką Po; do Medjolanu codziennie nowe przybywają pułki. Wszystkie te ruchy wojsk są dla Lombardów jedyną skazówką obecnego stanu rzeczy, gdyż wiadomości z zagranicy jedynie drogą kontrabandy tu przybywają, a najczęściej fałszywe lub poprzekęcane.

Arcy-xiąże Maxymiljan ciągle tu przebywa, i stara się łagodzić rozporządzenia trochę za surowe feldmarszałka Giulay, który wygląda pierwszej lepszej sposobności, aby ogłosić Lombardję w stanie obleżenia. Jak wiadomo arcy-xiąże Maxymiljan otrzymał od brata swego Cesarza, pozwolenie utworzenia szkół prywatnych dla studentów uniwersytetu Padewskiego, który przerwał swe kursa.

Chodzi po Medjolanie pogłoska, że stronnictwo arystokratyczne stara się zapewnić arcy-xięciu Maxymiljanowi królestwo Lombardzko-Weneckie. W liczbie zwolenników podobnego projektu, wymieniają nawet pewnego znakomitego pisarza.

Stronnictwo ruchu nie przestaje występować z demonstracjami. W dniu 29tym z. m. w teatrze de la Scala miała miejsce dość znacząca manifestacja. W czasie przedstawienia *Normy*, za pierwszym uderzeniem smyczka, gdy chór zaczyna *Guerra guerro*, publiczność wybuchła z szalonymi oklaskami, powtarzając *Guerra, guerra*. Oficerowie austriaccy, jako ludzie dowcipni, wzięli udział w entuzjazmie publiki. (*Le Nord*).

Zbieranina. — Człowiek siedm żon mający. — P. Gale przed sądzio p. Tyrwhitt obwiniony o kilkakrotne ponowienie ślubów małżeńskich ciągle z innymi kobietami, nie zapiera się wcale tego postępkowi; świadkowie zeznają:

Mis Lorenna Pearce. Jestem siostrą p. Gale, i z tego tytułu bylam druchną przy ślubie jego z panną Gee w kościele Tourhangreem. Ona jeszcze żyje, a wprzeszłym tygodniu widziałam się nią u jej matki.

Marja Wye, miejsce zamieszkania mojego jest w Marle Harle w Egham-Hill. Zaślubiłam Gale'a dnia 30 maja 1837 r. w kościele Islington. W ten czas był przybrał nazwisko Jerzego Gore.

Lydia Birch. W dniu 3 stycznia 1858 r. zaślubiłam Gale'a w kościele Séj Trójcy. Powiadał że się nazywa Tomasz George. W miesiącu lutym odjechał mówiąc, że musi odbyć podróż. Powrócił w kwietniu, i w tydzień potem znowu odjechał. Już później niewidziałam go.

Sarah Ann Drevett. Zawarłam małżeństwo dnia 3 maja 1858 r. z Jerzym Geer, który tu stoi, w kościele na placu Hanowerskim. W pięć dni potem pod pozorem podróży odjechał i więcej go nie widziałam.

Następnie ożenił się z *Martą Gower*, którą także po tygodniu opuścił.

Fanny Terril. Ja wzięłam ślub z tym mężczyzną noszącym nazwisko Gorden, d. 7 sierpnia, ale tylko dzień jeden z mną mieszkał (śmiechy). Udał się w podróż morską, z której miał we trzy miesiące powrócić, ale nie wrócił do mnie.

Constable Green. Łącznie z p. Leonard szukaliśmy tego człowieka od listopada, ale się ukrywał, wreszcie przeszłej niedzieli w Eyham-Hill przywoławszy p. Gordon do sali wstępnej, poznawszy w nim śledzonego poprowadziłem go na policję jako pod zarzutem włożenia zostającego.

— W Paryżu artysta rzeźbiarz wykończył właśnie przesłanie wyrobiony posąg z marmuru białego przedstawiający pełną wdzięków młodą dziewczę trzymającą w ręku wazki na której niestety z jednej strony amor, a z drugiej aż smutno powiedzieć wór pieniędzy leży, i ostatni bardzo widocznie przeważa.

— Z Florencji dochodzi nas wiadomość, że W. xiąże wydał 25 stycznia r. b. zakaz wywozu klasycznych pomników sztuki, uznawszy takowe za własność kraju nie ulegającą na przyszłość sprzedaży.

— Profesor Rietschel w Dreźnie wystawił w swojej pracowni pomnik *Karola Marji Webera* mający być w stolicy tej ustawiony. Artysta w postawie stojącej lewym ramieniem wsparł się o pulpit na który precudownie wyrobiona lewa ręka wystaje. Okryty jest płaszczem, który zupełnie z lewego ramienia odpadł, tylko na prawem zawieszony i zebrany prawą ręką trzymającą bukiet z róż i liści dębowych złożony, fałdzisto dolną połowę figury okrywa. Górna część ciała w ubiorze nowomodnym występuje z pod płaszcza; a wyraz głowy cokolwiek na bok zwrócony; jak gdyby chwycił dalekie tony, tak jest obok najdokładniejszego podobieństwa, pełną natchnienia, tak klasycznie wykończoną, że znawcy upatrują w niej ideał jenuusza muzycznego.

— W Paryżu wkrótce wyjść mają: *Mimoires du Due de Décares* zawierające wiele dotąd nieznanych listów Ludwika XVIII.

— W Berlinie robione próby użycia torfu do wyrabiania gazu na oświetlenie, skutek pomysły okazały.

— Z Londynu pod 29 stycznia donoszą że w ciągu ostatniego tygodnia umarli tam w podeszłym bardzo wieku dwaj panowie: Earl of Ripon i lord Northwick. Obydwaj w czasach upłynionych grali rolę, jeden jako polityk i dyplomata, drugi jako znawca i lubownik sztuki, ale oddawna usunęli się z widowni publicznej, na której mianowicie Earl of Ripon przez lat 40 świecił. Pomijając że sam piastował przez kilkanaście miesięcy godność pierwszego ministra, wspomnieć musimy, że przez ciąg lat 29 zasiadał w parlamencie pod lordem Liverpool, Jerzym Canning, hr. Grey i sir Robertem Peel, to jest od 1804 do 1806 r. jako wybrany w Carlon, a od 1807 do 1827 roku wybrany w Ripon, poczem wszedł do izby wyższej jako Viscount Goderin. Lord Northwick zdala od widowni politycznej, pędził życie oddany dziełom sztuki których bardzo piękny zbiór posiadał. W roku przecież 1857 stanął już 87letni starzec nagle w izbie wyższej, aby oddać głos przeciw polityce chińskiej lorda Palmerston, a to pojawienie się jego wtedy tem większe zrobiło wrażenie, że przedtem dosyć rzadko się na obradach izby pokazywał. Nelson, sir William Hamilton, Payne, Knight, Ditzincourt, Canova, Camuccini stanowili grono najbliższych jego przyjaciół. Jako zbieracz był niekiedy excentrycznym oddając za wątpliwe starożytności

najpiękniejsze nowszej szkoły obrazu. Zgasł w 89 roku swego życia.

Literatura Perjodyczna.

W dokończeniu korespondencji z Paryża w *Gazecie Warszawskiej*, czytamy koniec rozbioru powieści: „L'ensorcelée“ przez p. Barbey d'Aureilly, oraz krótsze wspomnienie o kilku innych nowszych utworach tego pisarza. — Napotykamy tu również dokończenie wyjętego z *Kurjera Wileńskiego*: „Rzutu oka na dzieje Serbji w ostatnich 60 latach.“

W *Gazecie Codziennej* z szczególnem zajęciem czytamy korespondencję ze Lwowa, mieszczącą w sobie wyjątki z umieszczonej w tamczym *Dzienniku literackim* recenzji: „Wienca dla Stanisława Jachowicza.“ Najbardziej ucieszył nas pogląd na naszych pisarzy ludowych i porównanie Walerego Wielogłowskiego z Janem Kantym Gregorowiczem, przyznający obudwóm głęboką znajomość przedmiotu, z tą tylko różnicą, że Wielogłowski z ludu szydzi i zeń się naigrawa, Gregorowicz gorącą dla niego technię miłością. Tenże sam sąd, oparty na gruntownem pojęciu rzeczy, czytaliśmy również przed niedawnym czasem w innym piśmie, za granicą wychodzącem. Widać, że prawda zawsze utoruje sobie drogę pomimo wszystkich wydawnictw, pod które się przeciwnicy jej nieraz podszywają.

Towarzystwo Dobroczynności, jak nam donosi *Kurjer*, z próbek różnych gatunków ziemi, wydobytych świadkami z gruntu stanowiącego koryto Wisły, urządziło Wystawę na korzyść swoich ubogich. — Wdowa po s. p. pułkowniku Józefie Paszkowskim, wzywa wszystkich przyjaciół i znajomych zmarłego jej męża, którzyby posiadali jakiegokolwiek jego prace literackie lub listy, iżby się z takowemi zgłosili do niej, celem ułatwienia jej zamierzonego wydania drukiem wszystkich dzieł zasłużonego nieboszczyka.

DONIESIENIA.

Roczników gospodarstwa krajowego wydawanych przez Towarzystwo Rolnicze w Królestwie Polskim. zeszyt za miesiąc luty, wyszedł z druku i zawiera: Czynności komitetu w miesiącu styczniu; — Pługi parowe. przez Fr. Lutosławskiego; — Opis uprawy i użytku roślin mniej znanych przedstawionych na wystawie rolniczej w Łowiczu w r. b. przez Edmunda Sygietyńskiego — Wiadomość o wystawach i konkursach rolniczych we Francji, przez A. A. K.; — Kilka słów o prywatnych fabrykach żelaznych w Królestwie; — Uwagi nad artykułem p. Łukasza Stalawicza pod tytułem: „Pobieżne wyjaśnienie kwestji drogości żelaza“ przez Józefa B. cheńskiego; — Jeszcze jedna odpowiedź na artykuł: „Prośba o radę.“ p. M. O.; — Siewnik do nasion zbożowych Drevitza, budowy Dr. Cegielskiego z Poznania, przez Edmunda Sygietyńskiego (z ryciną); — O okładnicy z zagrabkami do pługów i pługów używanych. przez Jana Witanda (z ryciną); — Zastosowanie nauk przyrodzonych do naszego gospodarstwa wiejskiego, przez J. B. R.; — Przegląd pism rolniczych perjodycznych, przez J. K. Gregorowicza; — Kronika bibliograficzna — ROZMAITOSCI. — Guano i odchody owce rozproszkowane, przez Jacka Wolskiego; — O żywności inwentarza gotowane kartoflami, przez Piotra Walęskiego. — Odezwa do Redakcji *Roczników Gospodarstwa krajowego*, przez G. Drużbackiego; — Przegląd wiadomości przez korespondentów Towarzystwa rolniczego w Królestwie Polskim, za miesiąc styczeń 1859 r. nadesłanych; — Postrzeżenia meteorologiczne za miesiąc grudzień 1858 r.; — Wypadki średnie dostrzeżeń meteorologicznych w Obserwatorium Astronomicznem Warszawskiem w r. 1858 r. robionych. (Ner 40. — 1).

PRZYJECHALI DO WARSZAWY.

Czarnecki Gustaw ob. z Wilna nr 414. — Gadomski Stan. ob. z Dębna nr 2668. — Kochanowski Roman ob. z Prędocina nr 4745. — Okecki Hen. ob. z Białogóry nr 585. — Węgliński Cyprjan ob. z Brzuzycy nr 661. — Zbiewski Fran. ob. z Chorzewa.

WYJECHALI Z WARSZAWY.

Cielecki Maksy. ob. do Zgierza. — Kozmian Hen. ob. do Jezierka. — Niemierzyc Józef ob. do Smolechowa. — Ordęga Jan ob. do Żelechowa. — Roszkowski Jul. ob. do Trzebietowa. — Słupecki A. ob. do Sobień. — Stojowski Michał ob. do Pradła. — Demblin Henryk hr. do Wiednia. — Jabłonowski Aleks. ob. do Włoch. — Walter Karol nauczyciel do Londynu.

TEATR WIELKI. Jutro: *Hugonoci*.

CYRK HINNE

Dzisiaj Wielkie przedstawienie

w Ujeździe przy ulicy Królewskiej.